SEMANA DE ARTE TRANS

La Semana de Arte Trans en Montevideo es una construcción colectiva que, toma la propuesta de Unión Trans del Uruguay y del Departamento de Cultura de la Intendencia de Montevideo, y apunta a visibilizar a las personas trans (y las miradas no heteronormativas sobre ellas) desde un lugar distinto al esperado: como sujetos del derecho humano a la cultura. Esta primera edición reúne propuestas creativas de Uruguay, Argentina y Brasil que recorren la música, la poesía, la plástica, el diseño, la fotografía y el teatro. En setiembre, y desde distintos barrios, la Semana de Arte Trans interpela a una ciudad que muchas veces ha sido hostil con las personas trans y que hoy se propone reconocer, respetar y celebrar la diversidad.

COORDINACIÓN GENERAL:
Rina Plana, Secretaria de la Diversidad
María Martínez Zayas, Colectivo Ovejas Negras

AGRADECIMIENTO:
Ramiro Pallares, Departamento de Cultura

ORGANIZAN:
Secretaría de la Diversidad
Departamento de Cultura

PARTICIPAN:
Unión Trans del Uruguay
Trans Boys Uruguay
Multimostro Colectivo
Colectivo Ovejas Negras

SEDES

CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES
Inaugurado en 2012, se encuentra ubicado en General Flores y Domingo Aramburu, en el corazón del barrio Goes, en el predio que originalmente fuera sede de la Estación de Tranvías "El Oriental" que data de 1873.
culturalgoes.montevideo.gub.uy
Avenida General Flores y Domingo Aramburu.

CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ
"El Florencio" –como se conoce afectuosamente por vecinos y amigos- es un centro cultural y social central a la historia e identidad del barrio del Cerro. Construido en 1915, es reconocido como un icono cultural para la ciudadanía montevideana.
florencio.montevideo.gub.uy
Gerónimo 3281 esquina Norte América.

TEATRO SOLÍS
Inaugurado en 1856 y reabierto en 2004 tras un proceso de reforma y modernización, el Teatro Solís en el Barrio de la Ciudad Vieja es el mayor referente patrimonial de las artes escénicas de Uruguay y su primer escenario. Brinda una programación abierta a todas las orientaciones estéticas buscando la excelencia artística y promoviendo la accesibilidad democrática de la ciudadanía. Su espíritu es combinar la capacidad de innovar artística y tecnicamente con la preservación del patrimonio que demanda la historia y reclama la ciudadanía.
teatrosolis.org.uy
Reconquista s/n esq. Bartolomé Mitre.

AGENDA: SEMANA DE ARTE TRANS

SETIEMBRE 2016
DIVERSIDAD

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

El Centro Cultural de España en Montevideo, creado en 2003 en el Barrio de la Ciudad Vieja, es un agente de la cooperación cultural que realiza la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo en el Uruguay y tiene como fin democratizar el acceso a la cultura y hacer de esta un motor de desarrollo. El edificio que ocupa fue construido a principios del siglo XX, siendo sede del establecimiento comercial Casa Molpana que funcionó como ferretería, vidriería, pintrería, cerrajería, papelería y bazar.

cce.org.uy
Rincón 629.

SOBRE ARTE TRANS

La capacidad de aproximarse a una experiencia artística es aliena al género y la sexualidad. Reconocer la capacidad del cambio (el carácter cambiante también desde la sexualidad) y, sobre todas las cosas, la condición humana, nos sobre al crecimiento. El arte debe aportar a la investigación, la construcción de conocimiento y el reconocimiento de las capacidades de todxs se fijitmar las posibilidades y las realidades de todxs. Explicitar una situación, preguntarnos: ¿Por qué? Porque el conflicto supone la libertad de opiniones, de interpretaciones, permite también una distancia, para ver y para vernos reflejados en una palabra que define algo que no se autodefine, ser trans, algo que abogo más por la libertad que por otra cosa.

Umbrales fuera del cotidiano, portales a la tearatidad, de una vida que deviene arte, en muchos casos, arte que deviene vida. Fuera de un sistema eficiente para su relación con el resto de la sociedad, para el desarrollo del día a día, para ser y estar, para existir, la urgencia de reconocer o trans en igualdad de condiciones para llevar adelante actividades comunes como estudiar, trabajar, ser una persona integral. Así se torna lo relacional; aquello que nos define como individuos. La situación violenta marca el discurso trans. La invisibilidad es normalizada, la invisibilidad es naturalizada, la invisibilidad es la forma en que la sociedad expresa ubicado en desconocimiento. Ser trans es un transito... transformar, transmutar la construcción de las creencias, crear y reciclar una realidad. Lo trans esta en formación, en movimiento, comprobando su expresión con la misma existencia, es el propio proceso, la posibilidad de ser quienes queremos ser, la interpretación más humana de la vida sensible y la cultura es el medio.

Texto: Natalia Torterolo, Multimostro Colectivo

PROGRAMA

VIERNES 23. 20.30 H. SALA ERNESTO DE LOS CAMPOS, PISO 2. INTENDENCIA DE MONTEVIDEO. ENTRADA LIBRE.

SEMANA DE ARTE TRANS
PRESENTACIÓN

Presentación de la agenda de la primera edición de la Semana de Arte Trans en el marco del Mes de la Diversidad.

SÁBADO 24. 19.00 H. CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES, SALA VERDE. ENTRADA LIBRE.

TRANSFORMISMO Y MAQUILLAJE ARTÍSTICO

En esta intervención y taller de Pady Jeff visitaremos el arte y estilo de vida del drag queen. El drag, ¿es un tabú? Preguntas y respuestas. Se realizará maquillaje en vivo a personas seleccionadas, compartiendo trucos para transformarse por un momento. Pady Jeff nos regalará una performance final.

Invitado: Fabricio Guaranga.

SÁBADO 24. 21.00 H. CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES, SALA DE TEATRO. ENTRADA LIBRE.

FIESTA MUSICAL

Valeria Houston, reconocida cantante brasileña, fue ganadora del Festival de la Canción Francesa de Porto Alegre. Es la primera mujer trans que recibió el premio Mujer Ciudadana del estado de Río Grande do Sul. Nos regalará un show entretenido con canciones populares de Brasil, de Alcione, de Elis Regina, y mucho más.

CENTRO CULTURAL ESPAÑA, PISO 2. ENTRADA LIBRE.

EXPOSICIONES

ORNATUM, DE JEANNE SOSA

Un encuentro estético particular que deviene de otras búsquedas materiales, las texturas son interpretaciones de la luz, el objeto es atravesado por los símbolos, recuerdos, intenciones, formas abstractas, los colores mutan, contenidos equilibrados y vibrantes, asociaciones libres y capturadas, la mente y el deseo.

Jeanne Sosa es una artista que desarrolló diferentes prácticas a nivel plástico y visual. Comenzó descubriendo su pasión en el dibujo y la pintura e investigó sobre el surrealismo con figuras inventadas y dando cuerpo a espacios oníricos. Más adelante su atención pasó al simbolismo, que la influyó fuertemente hasta el día de hoy. La obra más reciente la creó en formato computarizado, haciendo uso de las tecnologías para proponer esta muestra de arte digital.

GUERRERAS FUTURAS, DE SOFÍA SAUNIER

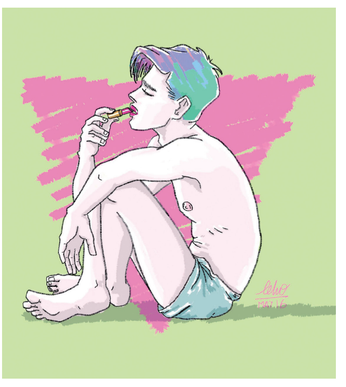
Una retrospectiva de su investigación fotográfica de los años noventa, muy marcada por su actividad performática en la escena de Buenos Aires y Uruguay. Junto al discurso ficcional, fotografías teñidas de historias que son *ritornello* a la memoria del mañana.

Explorando diversas técnicas la poética de Sofía Saunier es muy característica. Artista multifacética, mediante textos, dibujos, arte digital, collage, diseño, performance, escultura y otras formas de expresión, transmite su manifestación estética a libre interpretación.

TEEN TRANS, LEHO DE SOSA

Teen Trans es una propuesta expositiva compuesta por cuatro obras de arte contemporáneo que centran su atención en la visualización de la temática trans adolescente. Su estética manga (palabra de origen japonés para designar a las historietas en general) así como su estilo superflat (movimiento artístico posmoderno fundado por el artista Takashi Murakami) intentan hacer evidente el descubrimiento, la inocencia, el temor, el valor, la rebeldía y la explosión de los jóvenes y su búsqueda de identidad.

Leho de Sosa es un artista autodidacta que experimenta con la ilustración, la animación, el diseño gráfico, la pintura, el arte digital, la impresión 3D, el videoarte y la escultura. Desde 2004 desarrolla una carrera en el mercado nacional e internacional como director de arte en cine y cine publicitario. Debido a su experiencia comenzó a dirigir piezas publicitarias en 2009.



DOMINGO 25. 19.30 H. TEATRO SOLÍS, SALA DELMIRA AGUSTINI. ENTRADA LIBRE.

SEMANA DE ARTE TRANS / CANTANDOSÉ. MÚSICA Y POESÍA TRANS DEL SUR DE AMÉRICA.

Concierto en vivo de Valeria Houston, de Brasil, y Susy Shock, de Argentina, en diálogo con Mariana Percovich, directora de Cultura de la Intendencia de Montevideo. Conoceremos los recorridos de ambas mujeres trans en su construcción como artistas y reflexionaremos colectivamente sobre el presente y el futuro del reconocimiento y el acceso de las personas trans al derecho humano a la cultura.

MARTES 27. 18:30 H. CENTRO CULTURAL ESPAÑA, AUDITORIO DEL CCE. ENTRADA LIBRE.

Jeanne Sosa, Sofía Saunier y Leho de Sosa dialogarán con las personas asistentes sobre sus exposiciones y compartirán un brindis en el Centro Cultural España.

MARTES 27. 19.30 H. CENTRO CULTURAL ESPAÑA, AUDITORIO DEL CCE. ENTRADA LIBRE.

KEVIN ROYK PRESENTA AFRONAUTAS

Afronautas, una era de amor. Afronautas, en el espacio. A pura electro y cantegril, Kevin Royk lleva a cabo una performance única. Ha sido uno de los artistas más activos en los últimos años en la escena de Uruguay define su estilo como Urban Pop. Ya no es emergente: se convirtió en un artista popular, con experiencia sólida, permanente en concepto y energía. Su propuesta es completa: "La tecnología ha superado al disco compacto; la música ya no es sólo sonido". Afronautas se inspira en el programa espacial que llevó adelante el país africano Zambia, en el año 1964, en el cual proyectaban el lanzamiento de un cohete que enviara afronautas a la Luna. Escucha el álbum, editado por Glama Music, en:

https://soundcloud.com/kevinroyk/sets/afronautas-1

DEL MARTES 27 DE SETIEMBRE AL SÁBADO 1 DE OCTUBRE. CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES, SALA DE EXPOSICIONES. ENTRADA LIBRE.

EXPOSICIONES

ARMONIZANDO-ME, CAROLINA CAMEJO

¿Logramos ver el desarrollo de un cambio? Una transición de la identidad y el género, un tránsito constante, la característica cambiante de toda sexualidad y la búsqueda de una respuesta a una pregunta personal. Las fotografías de Carolina Camejo retratan a Rodrigo Falcón, amante de la música y bajista, quien trabaja desde hace quince años como encargado en Palacio de la Música. Nacido dos veces en Montevideo: la primera el 6 de octubre de 1970 como mujer; y la segunda el 9 de julio del 2014 cuando se asumió como hombre trans. Es activista e integra Trans Boys Uruguay.

Carolina Camejo cursó fotografía analógica en Foto Club Uruguayo y realizó numerosos estudios en iluminación, curaduría, producción de exposiciones, y estrategias de creación y edición.

CUANDO TRAVAJAR SE ESCRIBE CON V, DELFINA MARTÍNEZ

El objetivo principal del documento fotográfico *Cuando traVajar se escribe con V* es visibilizar una realidad que muy poca gente conoce: la inserción laboral de las personas trans desempeñando diversas tareas. Una apuesta a romper con los estereotipos que la sociedad, la ciencia, la política y la religión históricamente han construido alrededor de nuestras identidades.

La autora, Delfina Martínez, es mujer trans y afrodescendiente, estudiante de bachillerato, militante feminista y por los derechos humanos, con una perspectiva dirigida hacia el alcance de los derechos del colectivo LGBTIQ, en articulación y participación con los movimientos feminista y afrodescendiente.

MIÉRCOLES 28. 19.30 H. CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES, SALA DE TEATRO. ENTRADA LIBRE.

REINA DE CORAZONES

Esta película documental, dirigida por Guillermo Bergandi, narra la historia de la Cooperativa Arte Trans, surgida en 2010 en Argentina. La cooperativa nació con el objetivo de sacar a las chicas trans del trabajo sexual como única salida. Las integrantes de la cooperativa estudian teatro y producen sus propios espectáculos.

MIÉRCOLES 28. 21.00 H. CENTRO CULTURAL TERMINAL GOES, SALA DE TEATRO. ENTRADA LIBRE.

LA IRREDENTA

La irredenta es una obra de teatro que cuenta la historia de cuatro mujeres que se sienten presas de su destino, unidas por la miseria y la frustración. Cuando la caricia existe a cambio de golpes o dinero, el amor propio se desvanece. Mujeres que maquillan con carcajadas sus penumbras, como la luz de una vela en la oscuridad que resiste los soplidos del temor y la desesperanza.

JUEVES 29. 18.30 H. CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ. ENTRADA LIBRE.

CONTÁNDONXS

Alejandra Collette Spinetti, directora de la División Folclore de la Escuela Nacional de Danza y activista y presidenta de la Unión Trans del Uruguay, compartirá narraciones de su autoría, avance de su futuro libro en diálogo con escenas de baile folclórico.

JUEVES 29. 19.30 H. CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ. ENTRADA LIBRE.

DECONSTRUCCIÓN (MEDIOMETRAJE) Y POEMARIO TRANSPIRADO (EN VIVO)

Vuelve a Montevideo para la Semana de Arte Trans la artista, cantante y poeta argentina Susy Shock. Desde el interior de la Pachamama hasta el centro de las capitales, Susy Shock hace camino, recorre como un cometa que viene a despabilar el rato que nos toque transitar.

Tras exhibir su mediometraje (guionado por Sofía Blanco y producido por Fulgor Productora Audiovisual), Susy Shock compartirá con el público su *Poemario transpirado* en el que se suceden canciones, poesías y canto colectivo de quien toma los insultos "trava" y "sudaca" como sentidos de orgullo para desconcertar al enemigo.